

УРОК 9

Склонение

1. Существительные женского рода на *ā*.

	sg.	du.	pl.
Nom.	जाया <i>jāyā</i>	जाये <i>jāye</i> (<i>ā + ī</i>)	जायाः <i>jāyāḥ</i> (s)
Acc.	जायाम् <i>jāyām</i>		
Inst.	जायया <i>jāyayā</i>	जायाभ्याम् <i>jāyābhyām</i>	जायाभिः <i>jāyābhiḥ</i> (s)
Dat.	जायायै <i>jāyāyai</i>		जायाभ्यः <i>jāyābhyaḥ</i> (s)
Abl.	जायायाः <i>jāyāyāḥ</i> (s)		
Gen.		जाययोः <i>jāyayoh</i> (s)	जायानाम् <i>jāyānām</i>
Loc.	जायायाम् <i>jāyāyām</i>		जायासु <i>jāyāsu</i>
Voc.	जाये <i>jāye</i>	= Nom.	= Nom.

2. Прилагательные на *a* (муж. и ср. р.) и *ā* (ж. р.) склоняются аналогично существительным:

на *a* муж. р. как *deva*,
 на *a* ср. р. как *phala*,
 на *ā* ж. р. как *jāyā*.

Приставки

6. Перед глаголами часто используются следующие приставки:

<i>ava</i> «вниз»;	<i>parā</i> «прочь, вон, над»;
<i>ud</i> «вверх»;	<i>parī</i> «кругом, у, совершенно»;
<i>upa</i> «к, при, около»;	<i>pra</i> «перед, вперёд, очень»;
<i>niḥ(s)</i> «из»;	<i>sat</i> «с, вместе с, совершенно».

Правила сандхи

3. Если слово оканчивается на **ai** или **au**, а следующее начинается на гласный, то конечный **ai** превращается в **āy**, а **au** в **āv**, а также оба могут превратиться в **ā**, например:

जायायै + अत्र *jāyāyai* + *atra* = जायायायत्र *jāyāyāyatra* (редко)

или = जायाया अत्र *jāyāyā atra* (обычно);

देवौ + अत्र *devau* + *atra* = देवावत्र *devāvatra* (обычно)

или = देवा अत्र *devā atra* (редко).

Обычно пишут **ā** вместо **ai**, но **āv** вместо **au**.

(Для внутренних сандхи обязателен первый вариант **ai** → **āy**, **au** → **āv**. Например, при образовании о. н. в.: $\sqrt{gai} + a \rightarrow gāya-$; при склонении основы *pau-* Асс. sg. *pau-* + *-am* → *nāvat*. Для внешних сандхи в современных изданиях обычно **ai** → **ā** по второму варианту, но **au** → **āv** по первому.)

4. Начальный **ch** после кратких гласных, после предлога (или приставки) **ā** и запретительной частицы **mā** превращается в **cch**, например:

अत्र + छाया *atra* + *chāyā* = अत्र च्छाया *atra cchāyā*,

आ + छादयति *ā* + *chādayati* = आच्छादयति *ācchādayati*

(В других случаях после конечного долгого гласного это правило применяется факультативно, например:

सा + छाया *sā* + *chāyā* = सा छाया *sā chāyā* / सा च्छाया *sā cchāyā* «та тень»;

कुटी + छाया *kuṭīchāyā* = कुटीछाया *kuṭīchāyā* / कुटीच्छाया *kuṭīcchāyā* «тень хижины».

Но внутри слова во всех случаях оно обязательно, например:

गच्छति *gacchati* «он идёт»; म्लेच्छः *mlecchaḥ* «иноплеменник, варвар».)

5. Начальный **n** в большинстве корней переходит в **ṇ** после приставок *antaḥ(r)* «между», *niḥ(s)*, *parā*, *pari*, *pra* и *duḥ(s)* «плохо», например:

pra + *nayati* = प्रणयति *praṇayati* «он приводит»;

niḥ + *nayati* = निर्णयति *nirṇayati* «он выводит, уводит».

Исключения: $\sqrt{naṭ}$ 1P. и $\sqrt{nṛt}$ 4P. «танцевать»;
 \sqrt{nand} 1P. «радоваться»,
 $\sqrt{nāth}$ 1P. «умолять».

Словарь

Глаголы:

सम्+गम् *sam+√gam* 1Ā.

(*saṁgacchate*) сходиться вместе, встречаться (Inst.);

परा+जि *parā+√ji* 1Ā. (*parājayate*) побеждать;

उद्+डी *ud+√dī* 1Ā. (*udḍayate*) взлетать;

भिक्ष् *√bhikṣ* 1Ā. (*bhikṣate*) просить милостыню;

शुभ् *√śubh* 1Ā. (*śobhate*) блистать; сиять (в прям. и перен. смысле);

वृत् *√vṛt* 1Ā. (*vartate*) быть, становиться, существовать;

प्र+पद् *pra+√pad* 4Ā. (*prapadyate*) отправляться, прибегать к;

मृग् *√mṛg* [*mṛgaya*] 10Ā. (*mṛgayate*) искать; охотиться;

अव+गम् *ava+√gam* 1P. (*avagacchati*) понимать;

अव+तृ *ava+√tṛ* 1P. (*avatarati*) спускаться, нисходить;

अव+रूह् *ava+√ruh* 1P. (*avarohati*) спускаться, слезать (с коня и пр.);

उपनी *upa+√nī* 1P. (*upanayati*) приводить, посвящать;

परि+नी *pari+√nī* 1P. (*pariṇayati*) обводить (вокруг свадебного ритуального костра), жениться;

Существительные:

कन्या *kanyā* f. дочь, девушка;

गङ्गा *gaṅgā* f. Ганг, название реки, N. pr.;

छाया *chāyā* f. тень;

भार्या *bhāryā* f. супруга, жена;

भाषा *bhāṣā* f. язык;

भिक्षा *bhikṣā* f. милостыня;

यमुना *yamunā* f. Ямуна, название реки, N. pr.;

रथ्या *rathyā* f. улица;

विद्या *vidyā* f. знание, наука;

संध्या *saṁdhyā* f. сумерки;

गृहस्थ *grhastha* m. домохозяин, глава семьи; мирянин;

प्रयाग *prayāga* m. Праяга (совр. Аллахабад), название города;

विहग *vihaga* m. птица;

व्याध *vyādha* m. охотник;

इषु *iṣu* m. стрела;

भय *bhaya* n. страх; опасность;

रण *raṇa* m., n. сражение; битва;

शरण *śaraṇa* n. защита, покровительство;

स्वर्ग *svarga* m. небо; рай;

हृदय *hṛdaya* n. сердце;

Прилагательные:

कृष्ण *kṛṣṇa* mf(ā)n чёрный;

पाप *pāpa* mf(ā)n злой, дурной;

प्रभूत *prabhūta* mf(ā)n многочисленный; изобильный; многий.

Неизменяемые слова:

सहसा *sahasā* быстро, внезапно;

सह *saha* c, вместе (Instr.)

Упражнения

1. Повторите огласовки деванагари.
2. Переведите с санскрита на русский язык:

1.	<i>ratnaṃ ratnena saṃgacchate</i>	रत्नं रत्नेन संगच्छते।	१
2.	<i>yadā vihaḡā vyādhāṃ paśyanti tadā sahasoḍḡayante</i>	यदा विहगा व्याधं पश्यन्ति तदा सहसोडुयन्ते।	२
3.	<i>satyaṃ hṛdayeṣu mṛgayanta ṛṣayaḥ</i>	सत्यं हृदयेषु मृगयन्त ऋषयः।	३
4.	<i>hareḥ kanyāṃ rāmaḥ pariṇayati</i>	हरेः कन्यां रामः परिणयति ।	४
5.	<i>viṣṇorhareśca bhārye kanyābhiḥ saḡgacchataḥ</i>	विष्णोर्हरेश्च भार्ये कन्याभिः सहागच्छतः।	५
6.	<i>rāmo viṣṇuśca devāñśaraṇaṃ prapadyete</i>	रामो विष्णुश्च देवाञ्शरणं प्रपद्येते।	६
7.	<i>bhikṣayā rāmasya śiṣyau vartete</i>	भिक्षया रामस्य शिष्यौ वर्तेते।	७
8.	<i>yadā janā gaṅgāyāṃ mriyante tadā svargaṃ labhante</i>	यदा जना गङ्गायां म्रियन्ते तदा स्वर्गं लभन्ते।	८
9.	<i>kanyāyā annaṃ yacchatyṛṣerbhāryā</i>	कन्याया अन्नं यच्छत्यृषेर्भार्या।	९
10.	<i>vana ṛkṣeṣviṣūṇmuñcanti vyādhāḥ kṛṣṇau ca mriyete</i>	वन ऋक्षेष्विषून्मुञ्चन्ति व्याधाः कृष्णौ च म्रियेते।	१०
11.	<i>dvijātīnāṃ bhāṣāṃ śūdrā nāvagacchanti</i>	द्विजातीनां भाषां शूद्रा नावगच्छन्ति।	११
12.	<i>he śiṣyā nagarasya rathyāsu sādhūnāṃ bhāryābhyo bhikṣāṃ labhadhve</i>	हे शिष्या नगरस्य रथ्यासु साधूनां भार्याभ्यो भिक्षां लभध्वे।	१२
13.	<i>atra cchāyāyāṃ prabhūtā vihaḡāstiṣṭhanti</i>	अत्र च्छायायां प्रभूता विहगास्तिष्ठन्ति।	१३
14.	<i>kṣatriyasya bālāvṛṣirupanayati</i>	क्षत्रियस्य बालावृषिरुपनयति॥	१४

3. Переведите с русского языка на санскрит:

1. (Оба) ученика¹ выпрашивают⁶ (от) жён⁵ домохозяев⁴ много² милостыни³ (Асс).
2. При (городе) Праяга¹ соединяется⁴ Ганг² с Ямуной³.
3. Дурные¹ люди² не⁴ достигают⁵ (*labh*) неба³.
4. О Вишну¹, сегодня³ Шива² женится⁷ (на) Ганге⁶, дочери⁵ Хари⁴.
5. В битве¹ цари³ сражаются⁴ стрелами² и⁶ побеждают⁷ (своих) врагов⁵.
6. Здесь² (на) улице³ (оба) царя¹ спускаются⁶ (с) черных⁴ коней⁵.
7. (Оба) сына³ пророка² блистают⁴ знанием¹.
8. (Обе) птицы⁴ улетают⁵ (из-за) страха³ (перед) злым¹ охотником² (Gen.).
9. (Мы оба) не³ понимаем⁴ языка² Хари¹.
10. (В) сумерках¹ (du.) почитают⁴ пророки² богов³.
11. (На) улице² деревни¹ встречаются⁶ учитель³ и⁵ ученик⁴.
12. (Мы оба) приносим жертву² богам¹ (для нас самих); мы не⁴ приносим жертвы⁵ (для) Хари³.